

# 10 CURIOSIDADES — DE LA — LENGUA ESPAÑOLA



**MITOS, SECRETOS Y DATOS  
INTERESANTES SOBRE  
ETIMOLOGÍA, SINTAXIS,  
FONÉTICA Y ESCRITURA DE  
NUESTRO IDIOMA**

**DOCTA**

# 10

## CURIOSIDADES — DE LA — LENGUA ESPAÑOLA

Mitos, secretos y datos  
interesantes sobre etimología,  
sintaxis, fonética y escritura  
de nuestro idioma



Docta Correcciones

© Docta Correcciones

Todos los derechos reservados.

La reproducción, la distribución, la exhibición y cualquier tipo de transmisión del contenido de esta obra sin autorización expresa de sus propietarios legales están penadas por la ley.

[www.doctacorrecciones.com](http://www.doctacorrecciones.com)

► [Consigue el libro completo en papel y en e-book haciendo clic aquí.](#) ◀

## ÍNDICE

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| ¡Hola, hablante curioso de nuestro bello idioma! .....        | 8  |
| #1. ¿La separación de palabras es una ilusión?.....           | 10 |
| Escritura medieval temprana.....                              | 11 |
| Tecnología lingüística de punta.....                          | 13 |
| Lectura silenciosa, maravilla de la mente ..                  | 15 |
| #2. ¿Qué son las etimologías populares? ....                  | 18 |
| Cuentos de viejos chismosos.....                              | 20 |
| El encanto de la etimología popular .....                     | 22 |
| Miente, miente, y algo queda.....                             | 24 |
| #3. ¿ <i>Español</i> o <i>castellano</i> ? .....              | 28 |
| El origen de las lenguas romances .....                       | 28 |
| ¿Por qué le decimos <i>castellano</i> a nuestra lengua? ..... | 30 |
| ¿Qué quiere decir <i>castellano</i> ? .....                   | 31 |
| El castellano desembarca en América .....                     | 32 |

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| ¿Por qué también le decimos <i>español</i> a nuestro idioma? ..... | 33 |
| Controversia resuelta (en teoría) .....                            | 34 |
| #4. El misterio de la noche, el infinito y el número 8.....        | 38 |
| Cuando las mentiras piadosas van demasiado lejos .....             | 41 |
| Dime cómo hablas y te diré qué quieres... 43                       |    |
| Si tiene rima debe ser verdad .....                                | 44 |
| Hablemos sin saber.....                                            | 46 |
| #5. ¿Por qué la n es una «letra viajera»? .....                    | 50 |
| Pronunciación velar .....                                          | 51 |
| Pronunciación prepalatal.....                                      | 52 |
| Pronunciación alveolar .....                                       | 52 |
| Pronunciación dental.....                                          | 53 |
| Pronunciación labiodental.....                                     | 53 |
| Pronunciación bilabial .....                                       | 54 |
| Alfabeto Fonético Internacional .....                              | 55 |

|                                                                                            |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| #6. ¿Para qué sirven realmente las reglas de ortografía del español? .....                 | 58 |
| Discurso de García Márquez en el Congreso Internacional de la Lengua Española en 1997..... | 59 |
| Por qué son necesarias las reglas de ortografía.....                                       | 60 |
| Importancia práctica de la ortografía.....                                                 | 61 |
| ¿Se puede tener ortografía perfecta?.....                                                  | 67 |
| #7. ¿Qué son los dobles etimológicos? ..                                                   | 70 |
| Dobles léxicos.....                                                                        | 72 |
| Definición de doble etimológico .....                                                      | 73 |
| Ejemplo de doble léxico .....                                                              | 74 |
| Otros casos de dobles etimológicos .....                                                   | 76 |
| #8. ¿En qué se basa la RAE para aceptar cambios en la lengua?.....                         | 82 |
| Nosotros consultamos a la RAE, pero ¿a quién consulta la RAE?.....                         | 86 |

|                                                                                  |     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Una muestra enorme de cómo nos expresamos .....                                  | 87  |
| Muchas academias, una sola lengua .....                                          | 89  |
| ¿Qué lee la RAE? .....                                                           | 91  |
| Enigma resuelto: en esto se basa la RAE para aceptar cambios en el español ..... | 94  |
| El punto débil de la RAE .....                                                   | 96  |
| #9. ¿Por qué no es obligatorio el sujeto en español? .....                       | 100 |
| Por qué el sujeto es obligatorio en inglés                                       | 102 |
| Qué es el famoso sujeto tácito .....                                             | 103 |
| Omitir el sujeto en español te da libertad .....                                 | 104 |
| Omisión del sujeto y orden de palabras en español .....                          | 105 |
| Otros idiomas con sujeto obligatorio y orden de palabras rígido .....            | 109 |
| #10. Diferencias entre lengua y dialecto...                                      | 112 |

|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Definición de dialecto .....                                               | 113 |
| Variedades lingüísticas: entre discursos políticos y gritos de gol .....   | 114 |
| La lengua como arma de civilización masiva.....                            | 116 |
| «Una lengua es un dialecto con un ejército y una marina» .....             | 119 |
| Primera gramática del castellano: entre la lingüística y la política ..... | 121 |
| Curiosidad extra: la matemática secreta del español.....                   | 124 |
| Cantidad de letras por palabra en español.....                             | 125 |
| Análisis cuantitativo de la lengua .....                                   | 126 |
| Cómo hacer estadísticas de un texto .....                                  | 128 |
| Otras cifras interesantes del español .....                                | 134 |
| ¡Gracias por leer mi libro!.....                                           | 138 |

# **¡Hola, hablante curioso de nuestro bello idioma!**

¿Eres una persona de mente inquieta y te apasiona aprender? Este libro es para ti.

Te invito a descubrir los misterios de la maravillosa lengua que usamos para comunicarnos todos los días: el español.

En esta obra descubrirás los secretos más enigmáticos de nuestro idioma narrados de forma amena y entretenida.

Prepárate para una lectura atrapante que te dé ganas de avanzar capítulo tras capítulo hasta el final.

¿Quieres saber más sobre el origen de algunas palabras que empleamos a diario? ¿Qué secreto se esconde tras el nombre de nuestro idioma? ¿Es cierto que los hablantes de español tenemos

más libertad para expresarnos que los hablantes de inglés?

¡Vamos a descubrir estos y otros misterios en las próximas páginas!

# #1. ¿La separación de palabras es una ilusión?

Cuando vemos las palabras escritas en un texto, es evidente que hay espacios entre ellas, separaciones que indican con total claridad dónde empieza y dónde termina cada una. Pero ¿qué tal si te dijera que eso es solo un truco de la escritura, y no una separación real? La escritura del español no refleja el habla de manera perfecta, y hasta podría decirse que la lengua escrita y la lengua hablada son, en realidad, lenguas distintas.

Te propongo un reto para demostrarlo. Lee la siguiente oración en voz alta:

*Y colorín colorado, este cuento se ha acabado.*

¿Cuántas pausas hiciste en la lectura? Vuelve a leer y cuéntalas.

La mayoría de las personas responden que hicieron una sola pausa, justo antes de la coma. Todo lo demás se lee junto, en una sola emisión de voz, como si no hubiera separación entre las palabras:

*Y colorín colorado, este cuento se ha acabado.*

¿Qué pasa aquí en realidad?

## **Escritura medieval temprana**

Para responder esta pregunta debemos viajar en el tiempo hasta la Alta Edad Media, que abarca entre los años 500 y 1000 después de Cristo, aproximadamente. Los escritores de esa época, monjes y hombres cultos adinerados, escribían el texto tal y como suena, sin poner espacios entre las palabras. Esta manera de escribir se llamaba *scriptio continua* y fue heredada del latín.

La *scriptio continua* o, simplemente, escritura continua, copiaba la forma espontánea de hablar,

pero tenía un defecto muy grave: como todas las palabras estaban pegadas, era muy difícil leer con rapidez y costaba mucho descifrar el mensaje sin la ayuda que proveen los espacios.

Entonces, para poder entender el texto, había que leer en voz alta, escucharse a uno mismo y pensar en lo leído hasta descubrirle el significado y así poder avanzar.

Como primera impresión, no parece una tarea tan compleja, pero mira este ejemplo y dime si lo puedes entender a la primera vez leyendo en silencio:

*Sivealabadsolopartehacialasalabaja.*

¡Tranquilo, yo tampoco entendí nada! Ahora léelo en voz alta. Tómate tu tiempo, te costará un poco, pero vas a lograrlo.

*Sivealabadsolopartehacialasalabaja.*

Al tomar la misma frase y separar las palabras con espacios, la situación cambia de manera radical y la comprensión se facilita muchísimo:

*Si ve al abad solo parte hacia la sala baja.*

El ejemplo que elegí es especialmente tramposo: contiene palabras cortas y eso hace más difícil separarlas del contexto a simple vista.

Independientemente de este caso concreto, cualquier texto con escritura continua es más difícil de leer que uno con espacios. ¿Por qué ocurre esto, si habíamos dicho que en el habla normal no hay pausas, igual que en la escritura continua? Pues porque la lectura es una actividad completamente diferente al habla espontánea.

## **Tecnología lingüística de punta**

Con el paso del tiempo, algunos copistas se dieron cuenta de la enorme diferencia entre

hablar y leer y empezaron a poner espacios o puntos medios entre las palabras

*como·en·este·ejemplo,*

y eso facilitó muchísimo la lectura.

La explicación de esta mejora es muy sencilla: cuando leemos, no lo hacemos letra por letra, una tras otra, sino que echamos vistazos al texto por regiones, identificamos pedazos de escritura con golpes de vista y vamos entendiendo el mensaje por partes. Pueden ser grupos de letras (como *pre-* en *prefijo* o *-mente* en *suavemente*), palabras completas (como *muy*, *pero*, *él*, etc.) o grupos de palabras (como *habíamos dicho*, *soy yo*, *que sí*, etc.).

La separación de palabras en español y otras lenguas permite que los ojos reciban la información separada en partes fáciles de entender. Así la mente no tiene que procesar toda

la cadena de texto de una sola vez, sino en pedazos cortos. Nuestro cerebro va uniendo las partes y, en fracciones de segundo, podemos llegar a entender una o dos líneas completas.

## **Lectura silenciosa, maravilla de la mente**

En la escritura continua perdíamos mucho tiempo escuchándonos a nosotros mismos y procesando toda la secuencia de texto de manera simultánea hasta encontrarle el sentido. Ese problema quedó definitivamente resuelto al marcar dónde empieza y dónde termina cada palabra.

Con el paso de los siglos, la escritura de palabras separadas se convirtió en la norma de las lenguas europeas y las personas comenzaron a disfrutar de la tecnología más avanzada en lectura: podían leer igual que ahora, en silencio, en la intimidad del pensamiento, haciendo pasar el mensaje

directamente de la página a la mente, como por arte de magia. ¡Fascinante!, ¿verdad?

¿Te gustó esta muestra?

 [Adquiere el libro completo](#) 